

## „Prëssessioun“...

**E**t gi vill Manéiere säi Glawen auszedrécken. Sait Jorhonnerte maachen sech Mënschen op e Wee, fir Gott méi no ze kommen, fir Zeien ze si vu Gott an der Welt an de Mënschen an hirer Ëmwelt, d'Evangelium ze verkënnege. Et gëtt gebiet, fir sech selwer an awer och fir anerer, mat Gesank, Texter, Rousekranz, mam ganze Kierper.

Et gëtt net „Déi“ Prëssessioun, mä vill verschidden, jee no Regioun a Traditioun. An déi Villfalt ass och guff esou.

Erlaabt mer einfach ze beschreiwen, wat esou eng Prëssessioun fir mech bedeit oder wat et kéint/ sollt bedeiten. Et sollt op der enger Sait eist Vertrauen a Gott ausdrécken: Dat wat mer hunn, dat wat mer sinn, vertraue mer Gott un. Eraus an d'Stroossen, an deene mer eisen Alldag verbréngen, huele mer Gott mat. Gott soll präsent sinn am Detail an zu all Moment vun eisem Alldag. Esou wéi e verlëfte Mënsch säi

Dës Iwwerleeung mécht äis bewosst, wéi wichteg Prëssessiounen sinn. Se sollen urenge, sech Gedanken ze maachen: Wéi solle/ kënne mer an d'Zukunft liturgesch Feiere gestalten, datt se genau dat usprieche, wat äis um Häerz läit an datt d'Mënschen ëm äis eise Message richtig verstoe kënne?

Dat wat mer an de Sakramenter geschenkt kréie, musse mer an d'Welt erausdroen! Mir si opgefuerdert, als Chrëschten de Glawen an der Welt ze liewen an dat mat alle Sënner a mam ganze Kierper.



Mir befannen äis an enger Zäit wou vill Prëssessiounen stattfannen. Mir hunn déi schéi Schlussprëssessioun an der beandrockender Oktav erlieft, dann déi vill Prëssessiounen virun an am Laf vu Päischten, wéi d'Sprangprëssessioun zu lechternach, déi dausende vu Mënsche versammelt huet. Op villen Dierfer goufen et lokal Prëssessiounen, wéi zum Beispill déi zu Éiere vum hl. Péiter vu Mailand zu Steesel an déi vill Bittprëssessiounen. Ze erwähne sinn awer och d'Erläichendagsprëssessiounen an dann d'Liichterprëssessiounen zu Lourdes oder op soss bekannte Wallfahrtsplazen, déi vill Leit kennen.

Partner mathëlt fir him säi Liewen an Alldag ze weisen, sou maache mir et och mat Gott. An dat soll all Mënsch gesinn: eist Vertrauen a Gott a virun allem, eis Léift zu Gott.

Op der anerer Sait soll eng Prëssessioun en Zeeche sinn, datt mer Gott net nëmme fir äis selwer hunn, ma datt mer Gott bei all Mënsch wëllen droen. Gott wëll fir all Mënsch do sinn a mir sinn Seng Hänn, Féiss a Sait Mond. Duerch eng Prëssessioun gi mer Verkënneger vum Evangelium. Dat bedeit eng schéin a wichteg Pflicht fir äis all. Mir erfëllen den Optrag, deen all Chrëscht huet: Verkënnegung vum Räich Gottes.

Wann ee bedenkt, wéi wichteg et hautdesdaags ass, Zeie vu Gott an der Welt ze sinn, sou ass et kloer, datt mer genuch Zäit an Energie mussen investéieren, eis Prëssessiounen um Liewen ze erhalen.

A wann ee bedenkt, wéi kulturell räich eist Land ass a wa jiddereen e wéineg vu senger Kultur a senger Traditioun mat an d'Spill bréngt, da wäerte mer och an d'Zukunft lieweg, faarweg – a virun allem – déif spirituall a glafwierdeg Prëssessiounen erliewe kënnen.

**Abbé Romain Richer**

Lëtzebuenger Landjugend a.s.b.l.  
Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer a.s.b.l.

## Jonk Leit vum Land hunn hir Zukunft an der Hand

*Si droen d'Verbandsaarbecht am Joer 2012*

**Nationalpresidentin LLJ a.s.b.l.:** **SCHILTZ Carmen**, Berbourg  
**Nationalpresident LJB&JW a.s.b.l.:** **BOONEN Jeff**, Schweich  
**Nationalpresident LLJ - JB&JW a.s.b.l.:** **HARPES Remy**, Rippweiler

*Fortsetzung aus dem Duerf 5/2012*

**Lëtzebuenger Landjugend  
Jongbaueren a Jongwënzer  
UEWERSAUER a.s.b.l.**

**President:** **MAJERUS Claude**,  
Mecher  
**Vizepresident:** **SCHROEDER Sven**, Berlé  
**Sekretär:** **STROTZ Cathy**,  
Erpeldange  
**Keessier:** **BREUER Marc**, Wiltz

**Memberen:**  
**BASCH Steffi**, Brachtenbach  
**BREUER Carine**, Wiltz  
**KARTHEISER Anne**, Bourscheid  
**KARTHEISER Marc**, Bourscheid  
**MAJERUS Fränk**, Berlé

**NC - LJB&JW:**  
**BREUER Carine**, Wiltz  
**MAJERUS Claude**, Mecher  
**STROTZ Cathy**, Erpeldange

**NC - LLJ:**  
**BREUER Carine**, Wiltz  
**MAJERUS Claude**, Mecher  
**STROTZ Cathy**, Erpeldange

**1. Keesserevisor:** **CORDIER Flepp**,  
Baschleiden  
**2. Keesserevisor:** **De DOOD Steve**,  
Watrange

**Vertrieder ONG-D:**  
**MAJERUS Claude**, Mecher  
**BREUER Carine**, Wiltz  
**STROTZ Cathy**, Erpeldange

**Lëtzebuenger Landjugend  
Jongbaueren a Jongwënzer  
ZENTER a.s.b.l.**

**President:** **BINCK Myriam**, Eschette  
**Vizepresident:** **HAHN Christian**, Roodt /  
Rédange

**Sekretär:** **ORIGER Christian**,  
Eschdorf  
**Keessier:** **MEYERS Nelly**, Keispelt

**Memberen:**  
**BOONEN Jeff**, Schweich  
**DROUET Carlo**, Beckerich  
**LOESCH Patrick**, Pratz  
**MAJERUS Alain**, Arsdorf  
**MEYERS Michel**, Dellen  
**PELLER Franky**, Keispelt  
**SCHAUS Bob**, Pratz

**NC - LJB&JW:**  
**BINCK Myriam**, Eschette  
**BOONEN Jeff**, Elvange  
**HAHN Christian**, Roodt/Redange  
**MAJERUS Alain**, Arsdorf  
**MEYERS Michel**, Dellen  
**PELLER Franky**, Keispelt  
**SCHAUS Bob**, Pratz

**NC - LLJ:**  
**BINCK Myriam**, Eschette  
**DROUET Carlo**, Beckerich  
**LOESCH Patrick**, Pratz  
**MEYERS Michel**, Dellen  
**MEYERS Nelly**, Keispelt  
**ORIGER Christian**, Eschdorf  
**1. Keesserevisor:** **HARPES Remy**, Rippweiler  
**2. Keesserevisor:** **BOURG Georges**,  
Buschrodt

**Vertrieder ONG-D:**  
**LOESCH Patrick**, Pratz  
**MEYERS Nelly**, Keispelt

Landjugenddag 2012

## Merci Leo

Bei Geleeënheet vum 38. Landjugenddag - deen de 17. Mee 2012 zu Rouspert organiséiert gouf - huet de Remy Harpes, President vun der Daachorganisatioun LLJ - JB&JW a.s.b.l., dem fréieren Nationalaumônier Leo Wagener am Numm vun der Lëtzebuenger Landjugend an der Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer e grouse Merci ausgedréckt, fir seng langjäreg Tätegkeet am Interessi vun eise Verbänn.

Léif Éiregäscht,  
Léif Memberen a Frënn  
vun der Lëtzebuenger Landjugend,



**E**rlaabt äis, fir am Kader vun dësem Landjugenddag op e wichtege Punkt am Liewen vun der Lëtzebuenger Landjugend - Jongbaueren a Jongwënzer anzegoen. Ville Leit ass secherlëch bekannt, datt de

Chanoine Leo Wagener zënter deem leschte Jongbaueren- a Jongwënzerdag vu senger laangjäregger Fonktioun als Nationalaumônier vun eise Verbänn entpflicht gouf. Ëmmerhin huet hien zënter 1991 am Déngscht vun der



Jugend aus dem ländleche Milieu gestan. Dat lescht Joer am Hierscht gouf hien du bekanntlech zum Bëschoflechen Delegéierten fir d'Pastoral ernannt an ass zënterhir op enger méi breeder Plattform fir d'Lëtzebuerger Kierch tätég.

Mir krute während der Preparatioun zu dëser Usprooch e Fax vum Leo – sengem „Ersatzpneu“ – deem anere Leo, dem Abbé Kirsch. Dëse Fax betrëfft d'Gespräch tëscht dem deemolegen Äerzbëschof vu Lëtzebuerg, dem Monseigneur Jean Hengen, an dem Här Abbé Léon Kirsch. Si ware sengerzäit um Wee fir an de Studio fir den Enregistrement vun der Jubiläum-Kassett zum 60. Anniversaire vun de *Lëtzebuerger Jongbauereen a Jongwënzer*. Mir ginn hei kuerz gewuer, wéi et deemols zu der Ernennung vum Leo zum Nationalaumônier vun eise Verbänn koom.

De Monseigneur Hengen freet den Här Kirsch, wéi laang, datt hie schon Nationalaumônier bei der *Lëtzebuerger Landjugend* an de *Lëtzebuerger Jongbauereen a Jongwënzer* ass. „Ma jo“, äntwert den Här Kirsch, „déi Zäit ass esou séier eriwuer gaang, datt ech emol net gemierkt hunn, datt et schon iwwer 20 Joer sinn...“. Doropshin bemierkt de Monseigneur Hengen: „Da maacht Dir iech bestëmmt Suergen, wéi et weider geet!?“, wou den Kirsch prompt drop äntwert: „Mam Bléck op d'Zukunft vun engem – a mengen Ae wichtige Mouvement – soll een am richtige Moment dofir suergen, datt e Succes- seur ernannt gëtt ...“.

Dat ass verständlecherweis och dem Monseigneur Hengen seng Suerg. Mee, „Woher nehmen und nicht stehlen?“. An den Abbé Léon Kirsch proposéiert: „Ech wéisst schon een... an esou guer een, dee vun doheim aus net nëmme e feint Gefill huet fir Päerd, ... mee virun allem och fir déi jonk Leit op der Sich no engem erfüllte Liewen.“ Och fir den Här Äerzbëschof ass et sécher, datt deen „anere Leo“ gemengt ass a bemierkt: „Ja, ja, dir kënnt lech denken, datt mer deen op ville Plaze brauche kënnten...“. Mee, fir den Abbé Léon Kirsch war et deen ideale Kandidat. „An d'Jugend wier lech dankbar“, sou den Här Kirsch ofschléissend.

An den Här Äerzbëschof huet Wuerd gehal. **An dofir si mir dankbar!** Jo dankbar, datt mir de Leo esou laang haten.

**Leo,**

Niewent der ganzheetlecher Begleedung vum Mënsch, déi fir Dech als Nationalau-



*Als Unerkennung fir seng wäervoll Aarbecht huet de Remy Harpes (3.v.l.) zesumme mam Carmen Schiltz, Presidentin vun der LLJ (2. v.r.) an dem Jeff Boonen, President vun de LJ&JW (1.v.r.) dem Leo eng konschtvoll realiséiert Stola mat den Emblemer vun eise Verbänn iwwerreecht*

mônier vun eise Verbänn eng absolut Prioritéit duergestallt huet – hues Du vill wäertvoll Aarbecht am Interessi vun deene Jonken hei zu Lëtzebuerg an dem Bauerestand an Afrika geleescht. Du hues iwwer laang Joren quasi de Poste vum „Permanent“ am Centre Convict assuréiert – mat Sekretärsaarbecht, der Verwaltung vun de Keessen, als Zeitungsredakter, als Administrateur délégué fir d'Entwécklungszesummenaarbecht, ... Doniewent hues du de Poste vum President vun der ONG mat grousser Kompetenz gedroen.

Ech kann Dir versécheren, datt niewent deene Jonken, och eis Leit an der Zentral am Centre Convict net frou iwwer deen ugekënnegte Wiessel waren. Och si hues Du mat vill Taktgefill a Mënschlechkeet begleet. Si hu vill geléiert a sinn dankbar fir déi Zäit, déi si mat Dir schaffe konnten.

Den Här Äerzbëschof Jean-Claude Hollerich huet elo dem Abbé Romain Richer d'Fonktioun vum Nationalaumônier iwwerdreien.

**Här Äerzbëschof,**

Mir soen lech e ganz grouse Merci, datt Dir – trotz dem bekannte Personal-mangel – d'Wichtigkeet vun der Besetzung vun dësem Poste mat äis deelt. D'Nationalaumônieren hunn eis Verbänn – zënter dem Pater Spoden – eng Séil ginn an hunn se geprägt. Si hunn eng zentral Figur duergestallt, déi de Garant fir

Kontinuität vun eise Verbänn war. Mir sinn iwwerzecht, datt och de Romain säi Wee innerhalb vun eise Jugendorganisationen geet a vill Freed a Satisfactioun an senger Aarbecht mat deene Jonke fënn.

**Leo,**

Mir loosse Dech mat schwéierem Häerz goen. Iwwer 20 Joer laang hunn eng ganz Rei Jonker an Ancienen op dech konnten zielen. Mir denke mat grousser Dankbarkeet un déi wäertvoll Zäit mat Dir zrëck, wou mir op Deng Ennerstëtzung, Hëllef a gutt Rotschlëi zrëckgräife konnten.

Am Numm vun de regionale Gruppen vun der LLJ – JB&JW, vun alle Memberen vun der *Lëtzebuerger Landjugend*, de *Jongbauereen a Jongwënzer*, der ONG *Lëtzebuerger Jongbauereen a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.* an der Equipe aus der Zentral am Centre Convict spriechen ech Dir eis grouss Unerkennung aus a wënschen Dir och an Denger neier Fonktioun als Bëschoflechen Delegéierte fir d'Pastoral ganz vill Freed a Satisfactioun.

Huel deemno dëse Cadeau un, deen eise bescheidene Merci un Dech ass. En ass vun engem kreative Kapp geplangt a vu fläissegem Hänn während laange Stonne realiséiert ginn. E soll dech ëmmer nees un déi laang Zäit mat äis erënneren.

## Wechsel und doch Kontinuität

**M**it der Übernahme neuer Aufgaben auf diözesaner Ebene ist es mir leider nicht mehr möglich gewesen, meine Funktion als Nationalaumônier der „Lëtzebuerger Jongbauereen a Jongwënzer/Lëtzebuerger Landjugend“ weiterhin auszuüben. Dieses Amt wurde glücklicherweise mit einem jungen Priester in der Person

von Kaplan Romain Richer neu besetzt. Ich bin Erzbischof Jean-Claude Hollerich sehr dankbar, dass er diese Personalentscheidung zum Wohl unserer Jugendorganisation getroffen hat. Abbé Romain Richer hat gleich zu Beginn seiner Amtseinführung sein Interesse an der Entwicklungshilfe bekundet und bereits einen Einführungskurs

im Rahmen der Fortbildungsangebote des „Bureau d'Assistance Technique“ (BAT) absolviert. Gegen Ende des Jahres wird er bereits eine Gruppe von jungen Mitgliedern aus unseren Verbänden zusammen mit Marcel Scheidweiler nach Burkina Faso begleiten. Der neue Aumônier und die Landjugendlichen können sich vor Ort ein



Anlässlich der diesjährigen Generalversammlung wurde Abbé Leo Wagener, langjähriger Vorsitzender unserer NRO, mit einem Geschenk verabschiedet. Im Namen des Verwaltungsrates bedankte sich Vizepräsident Carlo Schiltges (hintere Reihe, 5. v.l.) für die über 20-jährige, kompetente und effiziente Führung unserer NRO. Dem neuen Vorsitzenden, Abbé Romain Richer (1. Reihe, 2. v.r.), sprach der Verwaltungsrat seine 100-prozentige Unterstützung aus

Bild von der geleisteten Arbeit machen und die Adressaten unserer Hilfsprojekte begegnen. Es wird bestimmt für alle Teilnehmer eine wertvolle Erfahrung werden, die sich bereichernd auf die Verbandstätigkeiten auswirken wird.

Mit der Aufgabe meines Aumônierpostens steht auch ein Wechsel im Vorsitz unserer ONG-D an, der im Verlauf der Jahreshauptversammlung vollzogen wird. Was meine Person betrifft, so verbleibe ich im Vorstand unserer ONG, um meine über zwanzigjährige Erfahrung auf dem Gebiet der Entwicklungszusammenarbeit auch in Zukunft einzubringen. Weil unsere Arbeit ein wichtiger Aspekt der gelebten christlichen Solidarität innerhalb unseres Jugendverbands darstellt und eine intensive Begleitung erfordert, hat sich der Verwaltungsrat dazu entschlossen, eine qualifizierte Fachkraft mit einem Halbtagsposten einzustellen. Die diesbezüglichen Schritte sind eingeleitet

und die neugeschaffene Stelle dürfte vor den Sommerferien besetzt sein.

Mit diesen personellen Veränderungen wird trotz des Wechsels in der Aumônierie für Kontinuität in der kirchlichen Jugend- und Entwicklungszusammenarbeit gesorgt sein. Das dürfte sowohl die Verbandsmitglieder als auch die Partner im Süden und unsere treuen Spender freuen. Kontinuität und Verlässlichkeit sind wichtige Faktoren in der Arbeit mit jungen Menschen und mit den Adressaten unserer Hilfsprojekte.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei meinem Vorgänger Chanoine Léon Kirsch, bei den jeweiligen Nationalpräsident(-innen) der JB&JW und LJ, bei den Nationalvorständen, den Regionalgruppen, insbesondere aber auch bei den Mitgliedern des Verwaltungsrates unserer ONG-D für die äußerst kollegiale und erfolgreiche Zusammenarbeit im Laufe der letzten 2 Jahrzehnte herzlich bedanken. Ein eigenes Wort des

großherzigen Dankes geht an unseren unermüdlichen „Permanent“ Franz Glodt und unsere langjährige Sekretärin, Frau Marie-Rose Kickert-Tibor. In all den Jahren war unser Verhältnis von freundschaftlicher Wertschätzung und fruchtbarer und loyaler Zusammenarbeit geprägt. Unsere Jugendverbände dürfen sich glücklich schätzen, auf diese tragenden Säulen der Verbandsarbeit zurückgreifen zu können. Im Büro, im Verwaltungsrat und in den Regionalgruppen wurde aufgrund des persönlichen Engagements aller Beteiligten Großartiges geleistet! Ich bin sicher, dass diese Anstrengungen auch mit dem neuen Aumônier in der Zukunft weiter geführt werden.

Danke und Gottes Segen für jede und jeden, der sich in den Dienst der Menschen in Luxemburg und in den Ländern Afrikas stellt.

**Abbé Leo WAGENER**

*Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.*

## D'Begleedung vun der Kooperatiounsarbeit gëtt verstärkt

Wéi de laangjärege President vun eiser Associatioun, den Abbé Leo Wagener, et am Editio vun ONG-News Nr. 15/2012 ugekënnegt huet – an et och an dëser Zeitung ënner „**Wechsel und doch Kontinuität**“ nogelies ka ginn – huet de Verwaltungsrat vun der ONG am März 2012 d'Decisioun geholl, fir eng qualifizéiert Aarbechtskraft mat enger 20-Stonnen-Täche anzustellen. Mat dësem Schratt kann déi er-

fuerdert an intensiv Begleedung vun eiser Entwécklungszusammenarbeit an Afrika nom Wiessel un der Spëtzt vun der Organisatioun weider ausgebaut ginn.

Mir sinn deemno frou an iwwerzeegt, datt mir mat der Madame Jacqueline Monville eng kompetent a zuverlässeg Fachkraft fonnt hunn, fir de Project-Management vun eiser Kooperatiounsarbeit op professioneller Basis ze garantéieren. D'Madame Monville

huet hir nei Fonktioun den 1. Juni 2012 an der Zentral vun eise Jugendorganisatiounen an Ugrëff geholl. Mir wënschen eiser neier sympathescher Mataarbechterin – déi iwwerens perfekt Lëtzebuergesch schwätzt – vill Satisfactioun bei der Aarbecht am Interessi vun de Populatiounen an Afrika a ginn hir heimat d'Geleeënheet fir sech de Memberen, de Frënn an Donauteuren vun eiser ONG virzestellen.



**Jacqueline Monville**

Vivant au Luxembourg depuis plus de 20 ans, je suis mariée et mère de 3 enfants. Economiste de formation, je me suis engagée vers la coopération au développement par le biais du bénévolat. Séduite par les valeurs de solidarité et de développement durable, j'ai choisi de transformer mon engagement en activité professionnelle. Depuis maintenant 8 ans, je gère des projets d'aide au développement pour une ONG-D qui intervient principalement en Asie et qui réalise des projets dans le secteur de l'éducation en faveur des enfants, des jeunes et des femmes défavorisés et vulnérables. Travailler pour le Service Coopération de l'association „Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer“ m'offre dès à présent l'opportunité non seulement de découvrir le continent africain mais également de poursuivre l'aide aux populations démunies en abordant un autre secteur primordial du développement durable: l'agriculture.

Le terme „développement“ est apparu après la Seconde Guerre mondiale, parallèlement à la mise en œuvre de la décolonisation. A cette époque, le concept de développement s'appuyait exclusivement sur des valeurs matérielles et érigait la société industrielle occidentale comme un modèle de référence que les pays „sous-développés“ devaient forcément suivre pour rattraper leur retard sur les pays riches. C'est seulement à partir des années 1970 que la croissance économique et la consommation de masse ne sont plus considérées comme étant

des synonymes du développement. En 1986, la Déclaration des Nations unies sur le droit au développement donne une nouvelle définition au concept de développement: c'est „un processus global, économique, social, culturel et politique, qui vise à améliorer sans cesse le bien-être de l'ensemble de la population et de tous les individus, sur la base de leur participation active, libre et significative au développement et au partage équitable des bienfaits qui en découlent“. Le PNUD (Programme des Nations unies pour le développement) a lancé en 1990 l'indice de développement humain qui n'évalue pas seulement les performances des différents pays en termes de richesse matérielle (PNB/habitant) mais introduit également des indicateurs sanitaires (espérance de vie et taux de mortalité infantile) et éducatifs (taux de scolarisation primaire et niveau d'alphabétisation des adultes).

Depuis 2000, la communauté internationale s'est engagée dans un programme ambitieux de lutte contre la pauvreté en adoptant une série d'engagements qui visent à réduire l'extrême pauvreté de moitié d'ici à 2015. Au nombre de huit, les *Objectifs du Millénaire pour le développement* (OMD) sont : voir tableau ci-dessous.

Avec un pourcentage d'aide publique au développement (APD) de 1,09% du revenu national brut (RNB) pour 2010, le Luxembourg est l'un des pays au monde dont le budget de la coopération est proportionnellement le plus élevé. Il se situe au deuxième rang derrière la



*Jacqueline Monville est désormais responsable du Project-management de nos actions de coopération*

Norvège (1,12%) et au premier pour ce qui est des Etats membres de l'Union européenne, devant la Suède (0,97%), le Danemark (0,90%) et les Pays-Bas (0,81%). La Coopération luxembourgeoise se place ainsi résolument au service de l'éradication de la pauvreté et de la mise en œuvre des OMD.

Les bonnes volontés ne manquent donc pas, mais il revient également à chacun de nous d'apporter sa contribution dans la lutte contre la pauvreté et de s'engager pour un développement positif et durable.

**Sources :**

Brunel S., Le développement durable, Presses Universitaires de France, 2004.

Coopération luxembourgeoise au développement, Rapport annuel 2010 ([www.cooperation.lu](http://www.cooperation.lu))

Programme des Nations Unies pour le développement, Objectifs du Millénaire pour le développement ([www.undp.org](http://www.undp.org))



**1 Réduire l'extrême pauvreté et la faim**



**2 Assurer l'éducation primaire pour tous**



**3 Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes**



**4 Réduire la mortalité infantile**



**5 Améliorer la santé maternelle**



**6 Combattre le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies**



**7 Préserver l'environnement**



**8 Mettre en place un partenariat mondial pour le développement**

Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.

## **Unsere Entwicklungsprojekte 2012 – 3. Teil**

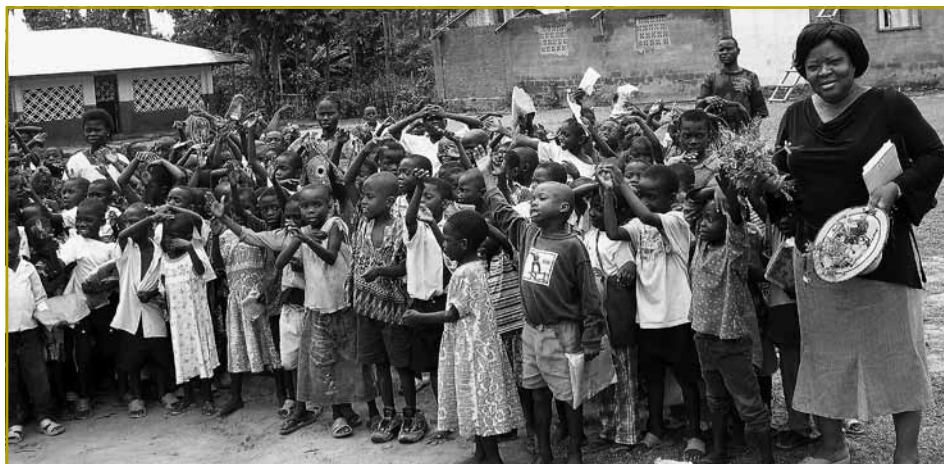
Demokratische Republik KONGO - Djuma, Sia, Kikongo Nkoy

# Optimierung der Aufgaben der SSMN im Kongo

Vielen unseren Mitgliedern und Gönnern ist sicherlich noch bekannt, dass umfangreiche Instandsetzungs- und Ausbaurbeiten an den Schulgebäuden sowie den Wohnungen der Lehrkräfte in Djuma und Sia von den lokalen Schwesterngemeinschaften der „Soeurs de Sainte-Marie

de Namur“ (SSMN) in den Jahren 2005 bis 2007 mit der Unterstützung unserer NRO vorgenommen wurden (siehe ONG-News 2005, 2006, 2007, 2008). Das damalige Vorhaben beinhaltete auch die Aufstockung und die fachliche Betreuung des Viehkrals von Ngunu.

Die Schwestern sind seit 1934 in Djuma und seit 1962 in Sia im Bildungsbereich, der Krankenpflege und der Betreuung von Waisenkindern tätig. Der größte Teil der entsprechenden Infrastrukturen stammt aus der Gründungszeit der Schwesternkonvente und wurde bis zur Verstaatlichung in den



Anlässlich der Evaluierung des Projektes empfahl Frau Kapinga (r.i.B.), unabhängige Sachverständige, eine weitere Zusammenarbeit mit dem langjährigen Partner ins Auge zu fassen

70er Jahren regelmäßig instand gesetzt. Seither fehlen die staatlichen Beihilfen zum Unterhalt der Lehrgebäude. Umfassende Sanierungsmaßnahmen drängten sich förmlich auf, wollte man die Aufgabe der Schulen verhindern. Unsere NRO, die seit vielen Jahren mit den SSMN zusammenarbeitet, nahm sich dieser Not an.

Im Hinblick auf die anzustrebende Selbstversorgung des Internats, des Waisenhauses, der „Centres nutritionnels“ und der Schwesterngemeinschaften, wurde der Bestand einer bestehenden Viehherde vergrößert und ihre Betreuung durch geschultes Personal gewährleistet.

Ein weiterer Akzent des Projektes lag in der Verbesserung der Kommunikationsmöglichkeiten der Schwesterngemeinschaften durch den Einsatz einer Funkanlage und eines internetfähigen Computers. Beide Anlagen werden mit Solarenergie betrieben. Ein Geländewagen trägt zudem zur Mobilität der Schwestern bei.

Im Dezember 2006 wurde das Projekt einer Prüfung durch eine unabhängige Sachverständige vor Ort unterzogen. Frau Dr. Antoinette KAPINGA besuchte die Stationen von Djuma, Sia und Ngunu und bewertete die Effizienz und das Ergebnis der geleisteten Arbeit in Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Schwestern. In ihrem abschließenden Bericht kam Frau Kapinga zu folgenden Schlussfolgerungen:

*Die erstellte Bilanz ist äußerst zufriedenstellend, da die Umsetzung des Projektes fachgerecht und laut Planifikation erfolgt. Trotz der schwierigen konjunkturellen Lage sind die Bemühungen des lokalen Partners zum Erreichen der festgelegten Ziele beachtlich und wahrnehmbar. Die Ergebnisse sind greifbar und effizient.*

Frau Kapinga hob hervor, dass die von ihr formulierten Vorschläge bei der Umsetzung des Projektes von den Schwestern berücksichtigt wurden. Insbesondere den beiden direkt implizierten Schwestern Marcelline Luzala und Chantal Mukiampele, bescheinigte sie eine gewissenhafte Arbeitsweise und lobte die Einsatzbereitschaft aller Beteiligten. Aufgrund der überwiegend sehr positiven Bewertung empfahl die Expertin eine weitere Zusammenarbeit mit dem Partner einzugehen, um auch die restlichen Schulgebäude einer gründlichen Instandsetzung zu unterziehen.

Aufgrund des sich aufzeichnenden Handlungsbedarfes, der sich inzwischen vor Ort ergab, wurde unverzüglich nach der Wiederaufnahme des langjährigen Partnerariats mit den SSMN (2010) ein weiteres Projekt größeren Umfangs ins Auge gefasst, um die dringend anfälligen Instandsetzungsarbeiten der restlichen Gebäude und den zeitgemäßen Ausbau der Schulinfrastrukturen in Djuma und Sia einzuleiten. Auch wurde der Transfer des aktuellen Viehbestandes

nach Kikongo Nkoy (Kikwit) vorbereitet. In der Tat musste die langjährige und fruchtbare Zusammenarbeit mit den SSMN in Folge der zeitintensiven Vorbereitungen zum 50. Gründungsjubiläum der Entwicklungszusammenarbeit der Luxemburger Jungbauern und Jungwinzer (2009) und des umfangreichen Projektes CTAA für zwei Jahre ruhen.

Nach längeren Vorbereitungen wurde das ausgereifte Vorhaben dem Luxemburger Ministerium für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe zwecks Kofinanzierung im Dezember 2011 vorgelegt. Es beinhaltet schwerpunktmäßig:

### 1. Dringend anfallende Sanierungsmaßnahmen:

- an zwei größeren Schulgebäuden, an dem Schul- und Wohnblock der Praktikanten, am Schlafsaal und am Refektorium der Schülerinnen des Gymnasiums Sa-Ugana in Djuma
- am Schlafsaal der Schülerinnen des technischen Gymnasiums Mukuni-Kiese in Sia

### 2. Den Bau und die Ausstattung:

- eines Schulgebäudes und eines sanitären Blockes für die Grundschule Sa-Ugana in Djuma
- eines Schulgebäudes für den Kindergarten Yedisa in Djuma
- eines Schulgebäudes, zwei sanitärer Blöcke und eines Regenwasserreservoirs für die Grundschule Mukuni-Kiese in Sia.

### 3. Schulungen:

- die Schulung des Personals im Bereich der Informatik

### 4. Die Optimierung des Viehkraals:

- den Grundstückskauf und die Umzäunung des Kraals und der Weiden
- den Transfer des sich in Ngunu befindlichen Viehbestandes nach Kikongo Nkoy (Kikwit)
- den Bau der Wohngebäude der Betreuer und des Materiallagers
- die Betreuung und Optimierung der Viehherde

Die direkten Nutznießer dieses neuen Vorhabens sind rund 1.700 Schüler, 145 Waisenkinder, 99 Lehrer/innen, 50 Angestellte sowie 90 Ordensschwestern.

Das Luxemburgische Ministerium für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe trägt 2/3 des Gesamtvolumens der Ausgaben, die eine Summe von **642.011,15 €** darstellen.

Nach der Zustimmung seitens des zuständigen Ministeriums wurde dem Träger eine erste Rate in Höhe von **100.000 €** für die Anfangsphase des Projektes zugestellt.



Somit sollen unter anderen auch diese Gebäude, die nicht von den Sanierungsmaßnahmen in den Jahren 2005 - 2007 betroffen waren, gründlich überholt werden



## Andachten

**A**ndachten entwickelten sich auf einem Boden, den eine für das einfache Volk nicht verständliche römische Liturgie bereitete. Die Gläubigen, die weitgehend kein Latein beherrschten, suchten nach Möglichkeiten, ihrer Frömmigkeit im gemeinschaftlichen Beten und Singen Ausdruck zu verleihen.

Die heute Älteren kennen noch die Praxis der sogenannten Sonntagnachmittagsandachten, die im deutschen Sprachgebiet bis zum Zweiten Vatikanischen Konzil verbreitet waren. Die Struktur dieser Andachten, die auch noch im „Gotteslob“ zu finden sind, ist dem kirchlichen Stundengebet nachgebildet: Sie beginnen mit einem kurzen Psalmvers (Versikel), worauf eine

Liedstrophe, eine Antifon, erneut ein Versikel und abschließend ein Gebet folgen. Mit diesem Typus liegt eine tatsächliche volkssprachliche „Ersatzform“ für das lateinische Breviergebet der Kleriker vor, das in seiner Grundstruktur die Abfolge von Hymnus, Psalmodie, Oration bietet. Erst im Spätmittelalter beziehungsweise in der frühen Neuzeit entwickelten sich Formen, die mehr meditativ vorgingen.



Dieser Typus ist besonders von den Jesuiten gefördert worden, die – an die Exerzitien des Ignatius von Loyola angelehnt – die Gläubigen zu Betrachtungen des Lebens Jesu anleiteten. Beliebte war diese Form vor dem letzten Konzil als private Andacht. Die Menschen fanden damit einen Anschluss an die Messfeier, die ausschließlich als priesterliche Handlung gesehen wurde. Seit der Aufklärung wurde eine solche Messandacht auch laut vorgebetet und gemeinsam gesprochen, während der Priester still die Messe feierte. Diese Praxis von volkstümlichen Andachten parallel zur Liturgie der Kirche ist durch den Wunsch des Konzils nach „voller, tätiger und bewusster Teilnahme aller Gläubigen an der Liturgie“ (Art. 14 der Liturgiekonstitution) beendet worden.

*CiG 23/2012*

## Vom vierfachen Geist

**E**in Beitrag in der Wochenzeitschrift „Christ in der Gegenwart“ (CiG Nr. 23, S. 268) über die Andachten endete mit dem Hinweis, dass es mit dem heutigen Liturgieverständnis nicht mehr vereinbar ist, wenn parallel zur Feier der Messe sogenannte Messandachten gehalten werden. Nicht die Andacht an sich bildet dabei das Problem, sondern die Parallelität von zwei nebeneinander gefeierten Gottesdiensten. Nach katholischem Verständnis ist die Feier der Liturgie ein Gemeinschaftshandeln von Christus und seiner ganzen Kirche, also Tun aller Gläubigen. Nicht nur der Priester handelt kraft seiner in der Weihe verliehenen Vollmachten. Sondern der ganze Leib Christi tritt in die Gegenwart Gottes, um ihn aufgrund der in der Geschichte geschehenen und in der Gegenwart immer noch wirksamen Heilstaten zu loben, zu preisen, ihm zu danken und ihm Bitten vorzutragen.

Das Zweite Vatikanische Konzil betonte ausdrücklich, dass die Taufe zur Mitfeier des Pascha-Mysteriums berechtige und verpflichte. Die Konzilsteilnehmer stellten deshalb die tätige Teilnahme aller als ein unverzichtbares Wesenskriterium für die Liturgie der Kirche heraus (Sacrosanctum Concilium, Art. 14). Von daher kann die versammelte Gemeinschaft der Getauften nicht gleichzeitig verschiedene Gottesdienste feiern. Die Versammlung der Getauften kann entweder zusammen Eucharistie feiern oder eine Andacht halten. Die Erfahrung der vergangenen Jahrzehnte zeigt, dass die Wahl zwischen Eucharistie oder Andacht zugunsten der Eucharistie ausgefallen ist. Theologisch hat diese Wahl ihre Berechtigung, ist doch die Eucharistie Zentrum und Höhepunkt gottesdienstlichen Feierns. Und dennoch bleiben Fragen: Kann der Christ, kann die Versammlung der Christen sich im-

mer im Zentrum aufhalten? Ist der Wegfall der Andachten im Leben der Kirche nicht auch als Verlust zu begreifen? Gibt es neben Kreuzwegandacht oder Maiandacht keine Chance mehr für diese eher meditative Gottesdienstform?

Das römische „Direktorium über die Volksfrömmigkeit und die Liturgie“ sieht in den Andachten einen vierfachen Geist am Werk: den biblischen Geist, der die Betenden mit den Heilsereignissen in Verbindung bringt; den liturgischen Geist, weil Andachten das Geschehen der Liturgie verstehen helfen; den ökumenisch-weltkirchlichen Geist, weil lokale Traditionen besondere Wertschätzung genießen; und den Geist der Orientierung an den menschlichen Erfahrungen und Bedürfnissen.

*CiG Nr. 24/2012*



### Impressum

#### Herausgabe:

ACML  
5, avenue Marie-Thérèse  
L-2132 LUXEMBOURG

#### Verantwortung:

##### Aktioun:

Jean-Paul Schneider	44743-251
Fernand Huberty	44743-251

##### Duerf:

Romain Richer	44 743-562
Franz Glodt	44 743-252

##### Druck:

Saint-Paul Luxembourg

##### Erscheinungsdatum:

zehn mal jährlich